

Lehekülg 1 / 13

Ohutuskaart määruse (EÜ) nr 1907/2006, lisa II järgi (viimati muudetud määrusega (EL) 2020/878)

Muutmise kuupäev / versioon: 09.04.2026 / 0014

Asendab dokumendi kuupäevaga / versiooniga: 24.10.2025 / 0013

Hakkab kehtima alates: 09.04.2026

PDFi trükkimise kuupäev: 10.04.2026

Leichtlauf Performance 10W-40

Ohutuskaart määruse (EÜ) nr 1907/2006, lisa II järgi (viimati muudetud määrusega (EL) 2020/878)

1. JAGU: Aine/segu ning äriühingu/ettevõtja identifitseerimine

1.1 Tootetähis

Leichtlauf Performance 10W-40

1.2 Aine või segu asjaomased kindlaksmääratud kasutusalaad ning kasutusalaad, mida ei soovitata Aine või segu asjaomased kindlaksmääratud kasutusalaad:

Mootoriõli

Kasutusalaad, mida ei soovitata:

Hetkel puudub selle kohta informatsioon.

1.3 Andmed ohutuskaardi tarnija kohta

LIQUI MOLY GmbH

Jerg-Wieland-Str. 4

89081 Ulm-Lehr

Tel.: (+49) 0731-1420-0

Fax: (+49) 0731-1420-88

Pädeva isiku e-posti aadress: info@chemical-check.de, k.schnurbusch@chemical-check.de - palume MITTE kasutada ohutuskaartide nõutamiseks.

1.4 Hädaabitelefon number

Hädaabiinfokeskused / Avalik nõustamiskoht:

EST

Häirekeskuse number: 112

Mürgistusteabekeskus, Paldiski mnt 81, 10614 Tallinn - Infotelefon 16662, välismaalt helistades +372 7943 794. Telefonile 16662 vastatakse ööpäevaringselt kõikidel nädalapäevadel.

Äriühingu hädaabitelefon:

+49 (0) 700 / 24 112 112 (LMR)

+1 872 5888271 (LMR)

2. JAGU: Ohtude identifitseerimine

2.1 Aine või segu klassifitseerimine

Klassifikatsioon vastavalt määrusele (EÜ) nr 1272/2008 (CLP)

Segu ei ole klassifitseeritud ohtlikuks määruse (EÜ) nr 1272/2008 (CLP) mõistes.

2.2 Märgistuselemendid

Märgistamine vastavalt määrusele (EÜ) nr 1272/2008 (CLP)

Ohutuskaart määruse (EÜ) nr 1907/2006, lisa II järgi (viimati muudetud määrusega (EL) 2020/878)

Muutmise kuupäev / versioon: 09.04.2026 / 0014

Asendab dokumendi kuupäevaga / versiooniga: 24.10.2025 / 0013

Hakkab kehtima alates: 09.04.2026

PDFi trükkimise kuupäev: 10.04.2026

Leichtlauf Performance 10W-40

EUH210-Ohutuskaart nõudmisel kättesaadav.

2.3 Muud ohud

Segu ei sisalda ühtegi vPvB-ainet (vPvB = very persistent, very bioaccumulative) ehk ei kuulu määruse (EÜ) 1907/2006 lisa XIII alla (< 0,1 %).

Segu ei sisalda ühtegi PBT-ainet (PBT = persistent, bioaccumulative, toxic) ehk ei kuulu määruse (EÜ) 1907/2006 lisa XIII alla (< 0,1 %).

Segu ei sisalda endokriinseid häireid põhjustavat ainet (< 0,1%).

3. JAGU: Koostis / teave koostisainete kohta

3.1 Ained

e.k.

3.2 Segud

Benseenamiini, N-fenüüli reaktsioonisaadused noneeniga (hargnenud)	
Registreerimisnumber (REACH)	01-2119488911-28-XXXX
Index	---
EINECS, ELINCS, NLP, REACH-IT List-No.	701-385-4
CAS	---
% vahemik	0,1-<1
Klassifikatsioon vastavalt määrusele (EÜ) nr 1272/2008 (CLP), korrutustegurid (M)	Repr. 2, H361f

Toote klassifitseerimiseks ja märgistamiseks võib olla silmas peetud saastatust, katseandmeid või muud teavet.

H-fraaside ja klassifitseerimise lühendite (GHS/CLP) teksti vaadake jaost 16.

Selles jaotises nimetatud ained on toodud koos oma tegeliku, õige klassifikatsiooniga!

See tähendab, et (EÜ) määruse nr 1272/2008 (CLP-määrus) lisa VI tabelis 3.1 loetletud ainete siinsel klassifitseerimisel on arvestatud kõiki sealseid märkusi.

Siin esitatud suurimate sisalduste liitmine võib põhjustada klassifitseerimise. Ainult juhul, kui see klassifikatsioon on toodud punktis 2, on see õige. Kõigil teistel juhtudel jääb kogusisaldus alla klassifikatsioonis toodud väärtuse.

4. JAGU: Esmaabimeetmed

4.1 Esmaabimeetmete kirjeldus

Esmaabi andja peab arvestama enda ohutusega!

Kunagi ei tohi meelemärkusest inimesele midagi manustada suu kaudu!

Sissehingamine

Viia isik ohutsoonist välja.

Toimetada isik värske õhu kätte ja konsulteerida vastavalt sümptomitele arstiga.

Sattumine nahale

Võtta saastunud, läbiligunenud rõivad viivitamata seljast, pesta põhjalikult rohke vee ja seebiga, nahaärrituse korral (punetus jne) pöörduda arsti poole.

Sattumine silmadesse

Eemaldada kontaktläätsed.

Loputada rohke veega mitu minutit põhjalikult, vajadusel pöörduda arsti poole.

Allaneelamine

Loputada suud põhjalikult veega.

Mitte kutsuda esile oksendamist, pöörduda kohe arsti poole.

Aspiratsioonioht.

4.2 Olulisemad akuutsed ja hilisemad sümptomid ning mõju

Viivitusega ilmnevaid sümptomeid ja mõjusid, kui neid esineb, tuleb vaadata lõigust 11 või kokkupuuteviiside lõigust 4.1.

Teatud juhtudel võivad mürgistussümptomid ilmneda alles pika aja / mitme tunni pärast.

4.3 Märke igasuguse vältimatu meditsiiniabi ja eriravi vajalikkuse kohta

Sümptomaatiline ravi.

5. JAGU: Tulekustutusmeetmed

Ohutuskaart määruse (EÜ) nr 1907/2006, lisa II järgi (viimati muudetud määrusega (EL) 2020/878)

Muutmise kuupäev / versioon: 09.04.2026 / 0014

Asendab dokumendi kuupäevaga / versiooniga: 24.10.2025 / 0013

Hakkab kehtima alates: 09.04.2026

PDFi trükkimise kuupäev: 10.04.2026

Leichtlauf Performance 10W-40

5.1 Tulekustutusvahendid

Sobivad kustutusvahendid

CO₂

Vaht

Kuivkustuti

Sobimatud kustutusvahendid

Tugev veejuga

5.2 Aine või seguga seotud erilised ohud

Tulekahju korral võivad eralduda:

Süsinikoksiidid

Metalloksiidid

Vesiniksulfiid

Vääveloksiidid

Fosforoksiidid

Lämmastikoksiidid

Suits

Mürgised gaasid

5.3 Nõuanded tuletõrjujatele

Isikliku kaitsevarustuse kohta vaadake teavet jaost 8.

Tulekahju ja/või plahvatuse korral vältida suitsu sissehingamist.

Sõltumatu õhuvarustusega hingamisteede kaitsevahend.

Vajadusel täiskaitse.

Ohustatud mahuteid jahutada veega.

Kustutamiseks kasutatud kontamineeritud vesi kõrvaldada ametlikult sätestatud korras.

6. JAGU: Meetmed juhusliku sattumise korral keskkonda

6.1 Isikukaitsemeetmed, kaitsevahendid ja toimimine hädaolukorras

6.1.1 Tavapersonal

Mahaloksumise või tahtmatu väljapääsemise korral kandke saastumise vältimiseks lõigus 8 mainitud isikukaitsevahendeid.

Tagage piisav ventilatsioon, eemaldage süüteallikad.

Vältige tahkete või pulbriliste toodete puhul tolmu teket.

Lahkuge ohutsoonist, kui vähegi võimalik, ja olemasolu korral järgige hädaolukorra juhiseid.

Vältida kokkupuudet silmade ja nahaga.

Vajadusel pöörata tähelepanu libisemisohule.

6.1.2 Päästetöötajad

Sobiva kaitsevarustuse andmed ja andmed materjalide kohta leiate lõigust 8.

6.2 Keskkonnakaitse meetmed

Tõkestada suuremate koguste väljatungimisel.

Kõrvaldage ebatihedused, kui sellega ei kaasne ohte.

Vältida tungimist pinna- ja põhjavette ning pinnasesse.

Mitte lasta kanalisatsiooni sattuda.

Õnnetusest tingitud suunamisel kanalisatsiooni informeerida vastavaid ametkondi.

6.3 Tõkestamis- ning puhastamismeetodid ja -vahendid

Koguge kokku vedelikke siduva materjaliga (nt universaalne siduv aine, liiv, diatomiit, saepuru) ja kõrvaldage vastavalt jaole 13.

Õliabsorbent

Mitte uhada ära veega või vesiste puhastusvahenditega.

6.4 Viited muudele jagudele

Isikliku kaitsevarustuse kohta vaadake teavet jaost 8 ning juhiseid kõrvaldamise kohta vaadake jaost 13.

7. JAGU: Käitlemine ja ladustamine

Lisaks käesolevas jaos esitatud teabele võib asjakohast teavet leida ka 8. ja 6.1 jaost.

7.1 Ohutu käitlemise tagamiseks vajalikud ettevaatusabinõud

7.1.1 Üldised soovitusused

Vältida õliuudu teket.

Lehekülg 4 / 13
 Ohutuskaart määruse (EÜ) nr 1907/2006, lisa II järgi (viimati muudetud määrusega (EL) 2020/878)
 Muutmise kuupäev / versioon: 09.04.2026 / 0014
 Asendab dokumendi kuupäevaga / versiooniga: 24.10.2025 / 0013
 Hakkab kehtima alates: 09.04.2026
 PDFi trükkimise kuupäev: 10.04.2026
 Leichtlauf Performance 10W-40

Vältida kokkupuudet silmadega.
 Vältida pikaajalist või intensiivset kokkupuudet nahaga.
 Mitte kanda tootega saastunud puhastuslappe püksitaskus.
 Söömine, joomine, suitsetamine, samuti toiduainete hoidmine tööruumis keelatud.
 Järgida nõuandeid etiketil ning kasutusjuhendit.

7.1.2 Töökoha üldiste hügieeninõuete juhised

Kemikaalide käitlemisel tuleb rakendada üldisi hügieenimeetmeid.
 Enne pause ja töö lõpetamisel pesta käed.
 Hoida eemal toiduainest, joogist ja loomasöödast.
 Enne sisenemist sellistesse piirkondadesse, kus süüakse, eemaldage saastunud riideesemed ja kaitsevarustus.

7.2 Ohutu ladustamise tingimused, sealhulgas sobimatud ladustamistingimused

Mitte säilitada toodet vahekäikudes ja treppidel.
 Toodet säilitada ainult originaalpakendites ja suletult.
 Säilitada niiskuse eest kaitstuna ja suletult.
 Mitte säilitada temperatuuril üle 50 °C.

7.3 Erikasutus

Hetkel puudub selle kohta informatsioon.

8. JAGU: Kokkupuute ohjamine/iskukaitse

8.1 Kontrolliparameetrid

EST	Keemiline nimetus	Destillaadid (nafta), vesiniktöödeldud rasked parafiinsed		
PN: 350 mg/m3 (Dekaanid jt kõrgemad alifaatsed süsivesinikud)		LKPN: 500 mg/m3 (Dekaanid jt kõrgemad alifaatsed süsivesinikud)		---
Seiremeetodid:		---		
BPN: ---			Muu teave: ---	

EST	Keemiline nimetus	Mineraalõli udu		
PN: 1 mg/m3 (Õli (nafta) aurud)		LKPN: ---		---
Seiremeetodid:		- Draeger - Oil Mist 1/a (67 33 031)		
BPN: ---			Muu teave: ---	

Benseenamiini, N-fenüüli reaktsioonisaadused noneeniga (hargnenud)						
Rakendusala	Kokkupuute viis / keskkonna osa	Mõju tervisele	Deskriptor	Väärtus	Ühik	Märkus
	Keskkond – magevesi		PNEC	0,1	mg/l	
	Keskkond – merevesi		PNEC	0,01	mg/l	
	Keskkond – juhutine (paigutine) keskkonda viimine		PNEC	1	mg/l	
	Keskkond – veepuhastusjaam		PNEC	1	mg/l	
	Keskkond – settled, magevesi		PNEC	132000	mg/kg	
	Keskkond – settled, merevesi		PNEC	13200	mg/kg	
	Keskkond – pinnas		PNEC	263000	mg/kg	
Tarbija	Inimene – naha kaudu	Pikaajaline, süsteemsed mõjud	DNEL	0,31	mg/kg	
Tarbija	Inimene – suukaudne	Pikaajaline, süsteemsed mõjud	DNEL	0,31	mg/kg	
Tarbija	Inimene – sissehingamine	Pikaajaline, süsteemsed mõjud	DNEL	1,09	mg/m ³	
Tööline / töövõtja	Inimene – naha kaudu	Pikaajaline, süsteemsed mõjud	DNEL	0,62	mg/kg	
Tööline / töövõtja	Inimene – sissehingamine	Pikaajaline, süsteemsed mõjud	DNEL	4,37	mg/m ³	

Destillaadid (nafta), vesiniktöödeldud rasked parafiinsed						
Rakendusala	Kokkupuute viis / keskkonna osa	Mõju tervisele	Deskriptor	Väärtus	Ühik	Märkus

EST

Lehekülg 5 / 13
 Ohutuskaart määruuse (EÜ) nr 1907/2006, lisa II järgi (viimati muudetud määruusega (EL) 2020/878)
 Muutmise kuupäev / versioon: 09.04.2026 / 0014
 Asendab dokumendi kuupäevaga / versiooniga: 24.10.2025 / 0013
 Hakkab kehtima alates: 09.04.2026
 PDFi trükkimise kuupäev: 10.04.2026
 Leichtlauf Performance 10W-40

	Keskkond – suu kaudu (loomasööd)		PNEC	9,33	mg/kg feed	
Tarbija	Inimene – sissehingamine	Pikaajaline, lokaalsed mõjud	DNEL	1,2	mg/m3	
Tarbija	Inimene – suukaudne	Pikaajaline, süsteemsed mõjud	DNEL	0,74	mg/kg bw/day	
Tööline / töövõtja	Inimene – sissehingamine	Pikaajaline, süsteemsed mõjud	DNEL	2,73	mg/m3	
Tööline / töövõtja	Inimene – naha kaudu	Pikaajaline, süsteemsed mõjud	DNEL	0,97	mg/kg bw/day	
Tööline / töövõtja	Inimene – sissehingamine	Pikaajaline, lokaalsed mõjud	DNEL	5,6	mg/m3	

EST

- Eesti | PN = Piinorm (VV määrus nr 105/2001 "Ohtlike kemikaalide ja neid sisaldavate materjalide kasutamise töötervishoiu ja tööohutuse nõuded ning töökeskkonna keemiliste ohutegurite piinormid", Viimati muudetud RT I, 02.04.2024, 13, jõust. 05.04.2024)
 (EL) = Direktiiv 91/322/EMÜ, 98/24/EÜ, 2000/39/EÜ, 2004/37/EÜ, 2006/15/EÜ, 2009/161/EL, 2017/164/EL või 2019/1831/EL:
 (8) = Inhaleeritav (sissehingatav osakeste) fraktsioon (2004/37/EÜ, 2017/164/EL). (9) = Respireeritav (ripsepiteeliga katmata hingamisteedeni jõudvate sissehingatud osakeste) fraktsioon (2004/37/EÜ, 2017/164/EL). (11) = Sissehingatav fraktsioon (2004/37/EÜ). (12) = Sissehingatav fraktsioon. Sissehingatav kopsu alveoolidesse jõudev fraktsioon nendes liikmesriikides, kes rakendavad käesoleva direktiivi jõustumise kuupäeval bioloogilise seire süsteemi, mille puhul uriini kreatiniini sisalduse bioloogiline piinorm ei ületa 0,002 mg Cd/g (2004/37/EÜ). |
 | LKPN = Lühiajalise kokkupuute piinorm (VV määrus nr 105/2001 "Ohtlike kemikaalide ja neid sisaldavate materjalide kasutamise töötervishoiu ja tööohutuse nõuded ning töökeskkonna keemiliste ohutegurite piinormid", Viimati muudetud RT I, 02.04.2024, 13, jõust. 05.04.2024):
 (*) = Lühiajalise kokkupuute piinorm, arvatud 5-minutilise kokkupuuteajale. (**) = Lühiajalise kokkupuute piinorm, arvatud 1-minutilise kokkupuuteajale.
 (EL) = Direktiiv 91/322/EMÜ, 98/24/EÜ, 2000/39/EÜ, 2004/37/EÜ, 2006/15/EÜ, 2009/161/EL, 2017/164/EL või 2019/1831/EL:
 (8) = Inhaleeritav (sissehingatav osakeste) fraktsioon (2004/37/EÜ, 2017/164/EL). (9) = Respireeritav (ripsepiteeliga katmata hingamisteedeni jõudvate sissehingatud osakeste) fraktsioon (2004/37/EÜ, 2017/164/EL). (10) = Lühiajalise kokkupuute piinorm ühe minuti pikkuse vaatlusperioodi korral (2017/164/EL). |
 | BPN = Bioloogiline piinorm: (EL) = direktiiv 98/24/EÜ või 2004/37/EÜ või SCOEL (bioloogiline piinorm (BPN), tööalase kokkupuute piinormide teaduskomitee (SCOEL) soovitus). |
 | Muu teave (VV määrus nr 105/2001 "Ohtlike kemikaalide ja neid sisaldavate materjalide kasutamise töötervishoiu ja tööohutuse nõuded ning töökeskkonna keemiliste ohutegurite piinormid", Viimati muudetud RT I, 02.04.2024, 13, jõust. 05.04.2024): A = Naha kaudu kergesti imenduv aine, C = Kantserogeenne aine, S = Sensibiliseeriv aine, R = Reprodutivtoksiline aine.
 (EL) = Direktiiv 91/322/EMÜ, 98/24/EÜ, 2000/39/EÜ, 2004/37/EÜ, 2006/15/EÜ, 2009/161/EL, 2017/164/EL, 2019/1831/EL või 2024/869/EL:
 (13) = Aine võib põhjustada naha ja hingamisteede sensibiliseerumist (98/24/EÜ, 2004/37/EÜ), (14) = Aine võib põhjustada naha sensibiliseerumist (2004/37/EÜ), (15) = Võib kokkupuutel nahaga oluliselt suurendada kogu organismi koormatust. |

8.2 Kokkupuute ohjamine

8.2.1 Asjakohane tehniline kontroll

Hoolitseda hea ventilatsiooni eest. Kasutada kohtäratõmmet või õhu väljatõmmet ruumist.
 Kui sellest ei piisa kontsentratsiooni tagamiseks, mis jääb allapoole töökeskkonna piinormi (PN, LTPN, PL (AGW), kasutada sobivat hingamisteede kaitsevahendit.
 Kehtib juhul, kui on antud kokkupuute väärtused.
 Kasutatavate kaitsemeetmete tõhususe hindamiseks mõeldud hindamismeetodid hõlmavad metrooloogilisi ja mittemetrooloogilisi tuvastusmeetodeid.
 Neid kirjeldatakse näiteks määruses EN 14042.
 EN 14042 "Töökeskkonna õhu kvaliteet. Juhend protseduuride kohaldamiseks ja kasutamiseks, et hinnata kokkupuudet keemiliste ja bioloogiliste toimeainetega."

8.2.2 Isiklikud kaitsemeetmed, nagu isikukaitsevahendid

Kemikaalide käitlemisel tuleb rakendada üldisi hügieenimeetmeid.
 Enne pause ja töö lõpetamisel pesta käed.
 Hoida eemal toiduainest, joogist ja loomasöödast.
 Enne sisenemist sellistesse piirkondadesse, kus süüakse, eemaldage saastunud riideesemed ja kaitsevarustus.

Silmade/näo kaitsmine:
 Kaitseprillid (EN ISO 16321-1), kinnised, küljekaitsega, pritsmete ohu korral.

Naha kaitsmine - käte kaitsmine:
 Kaitsekindad, õlikindlad (EN ISO 374)
 Vajaduse korral
 Kaitsekindad nitrilist (EN ISO 374).

Lehekülg 6 / 13

Ohutuskaart määruse (EÜ) nr 1907/2006, lisa II järgi (viimati muudetud määrusega (EL) 2020/878)

Muutmise kuupäev / versioon: 09.04.2026 / 0014

Asendab dokumendi kuupäevaga / versiooniga: 24.10.2025 / 0013

Hakkab kehtima alates: 09.04.2026

PDFi trükkimise kuupäev: 10.04.2026

Leichtlauf Performance 10W-40

Minimaalne kihi paksus mm:

0,5

Läbitungimisaeg (adsorbaadi läbilöögi aeg) minutites:

480

Soovitav on kasutada nahakaitsekreemi.

Arvestatud läbitungimise ajad vastavalt EN 16523-1 ei ole saadud praktika käigus.

Soovitav maksimaalne kandmisaeg on 50% läbitungimisajast.

Naha kaitsmine - muu:

Töökaitseriietus (nt ohutusjalanõud EN ISO 20345, pikkade varrukatega töörietus).

Hingamisteede kaitsmine:

Tavaliselt ei ole vajalik.

Töökoha piirväärtuse ületamise korral.

Filter A2 P2 (EN 14387), tunnusvärv pruun, valge

Järgida hingamisteede kaitsevahendite kandmisaja piiranguid.

Termiline oht:

Ei kohaldata

Lisateave käte kaitsmiseks - katsed puuduvad.

Segude puhul tehti valik vastavalt parimatele teadmistele ja lähtuvalt koostisainete teabest.

Valik on tuletatud kinnaste tootja ainete kohta antud andmete alusel.

KinNASTE materjali lõplik valik tuleb teha läbitungivuse aegade ning difusioonimäära ja degradatsiooni alusel.

Sobivate kinnaste valik ei sõltu mitte ainult materjalist, vaid ka muudest kvaliteedi tunnustest ja on tootjatel erinev.

Segude puhul ei ole kinnaste materjali tugevus ennustatav ja seda tuleb seetõttu enne kasutust kontrollida.

Kinnaste materjali läbitungivuse aega küsida kaitsekinnaste tootjalt ning sellest tuleb kinni pidada.

8.2.3 Kokkupuute ohjamine keskkonnas

Hetkel puudub selle kohta informatsioon.

9. JAGU: Füüsikalised ja keemilised omadused

9.1 Teave üldiste füüsikaliste ja keemiliste omaduste kohta

Füüsikaline olek:

Vedel

Värv:

Pruun

Lõhn:

Iseloomulik

Sulamis-/külmumispunkt:

Selle parameetri kohta andmed puuduvad.

Keemispunkt, keemise algpunkt ja keemisivahemik:

Selle parameetri kohta andmed puuduvad.

Süttivus:

Selle parameetri kohta andmed puuduvad.

Alumine plahvatuspiir:

Selle parameetri kohta andmed puuduvad.

Ülemine plahvatuspiir:

Selle parameetri kohta andmed puuduvad.

Leekpunkt:

230 °C

Iseesüttimistemperatuur:

Selle parameetri kohta andmed puuduvad.

Lagunemistemperatuur:

Selle parameetri kohta andmed puuduvad.

pH:

Segu ei lahustu (vees).

Kinemaatiline viskoossus:

95,0 mm²/s (40°C)

Kinemaatiline viskoossus:

14,5 mm²/s (100°C)

Lahustuvus:

Lahustumatu

n-oktaanol/vesi jaotustegur (logaritmiline väärtus):

Ei kohaldata segude suhtes.

Aururõhk:

Selle parameetri kohta andmed puuduvad.

Tihedus ja/või suhteline tihedus:

0,860 g/cm³

Auru suhteline tihedus:

Selle parameetri kohta andmed puuduvad.

Osakeste omadused:

Ei kohaldata vedelike suhtes.

9.2 Muu teave

Hetkel puudub selle kohta informatsioon.

10. JAGU: Püsivus ja reaktsioonivõime

10.1 Reaktsioonivõime

Toodet ei ole kontrollitud.

10.2 Keemiline stabiilsus

Lehekülg 7 / 13

Ohutuskaart määruse (EÜ) nr 1907/2006, lisa II järgi (viimati muudetud määrusega (EL) 2020/878)

Muutmise kuupäev / versioon: 09.04.2026 / 0014

Asendab dokumendi kuupäevaga / versiooniga: 24.10.2025 / 0013

Hakkab kehtima alates: 09.04.2026

PDFi trükkimise kuupäev: 10.04.2026

Leichtlauf Performance 10W-40

Nõuetekohasel hoiustamisel ja käsitsemisel stabiilne.

10.3 Ohtlike reaktsioonide võimalikkus

Ohtlike reaktsioone ei ole teada.

10.4 Tingimused, mida tuleb vältida

Vaadake ka jagu 7.

Lahtised leegid, süttimisallikad

10.5 Kokkusobimatud materjalid

Vaadake ka jagu 7.

Vältida kokkupuudet tugevate oksüdeerivate ainetega.

10.6 Ohtlikud lagusaadused

Vaadake ka jagu 5.2.

Tavakasutusel lagunemist ei esine.

11. JAGU: Teave toksilisuse kohta

11.1. Teave ohuklasside kohta, nagu see on määratletud määruses (EÜ) nr 1272/2008

Võimalik lisateave terviseohude kohta on toodud lõigus 2.1 (klassifikatsioon).

Leichtlauf Performance 10W-40						
Toksilisus / toime	Löpp-punkt	Väärtus	Ühik	Organism	Testimismeetod	Märkus
Akuutne toksilisus, suu kaudu:						a.p.
Akuutne toksilisus, kokkupuude nahaga:						a.p.
Akuutne toksilisus, sissehingamise teel:						a.p.
Nahasöövitus/-ärritus:						a.p.
Raske silmakahjustus/silmade ärritus:						a.p.
Hingamisteede või naha sensibiliseerimine:						a.p.
Mutageensus sugurakkudele:						a.p.
Kantserogeensus:						a.p.
Reproduktiivtoksilisus:						a.p.
Mürgisus sihtelundi suhtes - ühekordne kokkupuude (STOT-SE):						a.p.
Mürgisus sihtelundi suhtes - korduv kokkupuude (STOT-RE):						a.p.
Hingamiskahjustus:						a.p.
Sümptomid:						a.p.

Destillaadid (nafta), vesiniktöödeldud rasked parafiinsed						
Toksilisus / toime	Löpp-punkt	Väärtus	Ühik	Organism	Testimismeetod	Märkus
Akuutne toksilisus, suu kaudu:	LD50	>5000	mg/kg	Rott	OECD 401 (Acute Oral Toxicity)	Analoogjärelendus
Akuutne toksilisus, kokkupuude nahaga:	LD50	>5000	mg/kg	Küülik	OECD 402 (Acute Dermal Toxicity)	Analoogjärelendus
Akuutne toksilisus, sissehingamise teel:	LC50	>5,53	mg/l/4h	Rott	OECD 403 (Acute Inhalation Toxicity)	Aerosool, Analoogjärelendus
Nahasöövitus/-ärritus:				Küülik	OECD 404 (Acute Dermal Irritation/Corrosion)	Mitteärritav, Analoogjärelendus
Raske silmakahjustus/silmade ärritus:				Küülik	OECD 405 (Acute Eye Irritation/Corrosion)	Mitteärritav, Analoogjärelendus
Hingamisteede või naha sensibiliseerimine:				Merisiga	OECD 406 (Skin Sensitisation)	Ei (kokkupuutel nahaga), Analoogjärelendus
Mutageensus sugurakkudele:				Salmonella typhimurium	OECD 471 (Bacterial Reverse Mutation Test)	Negatiivne, Analoogjärelendus

Lehekülg 8 / 13
 Ohutuskaart määruse (EÜ) nr 1907/2006, lisa II järgi (viimati muudetud määrusega (EL) 2020/878)
 Muutmise kuupäev / versioon: 09.04.2026 / 0014
 Asendab dokumendi kuupäevaga / versiooniga: 24.10.2025 / 0013
 Hakkab kehtima alates: 09.04.2026
 PDFi trükkimise kuupäev: 10.04.2026
 Leichtlauf Performance 10W-40

Mutageensus sugurakkudele:				Imetaja	OECD 473 (In Vitro Mammalian Chromosome Aberration Test)	Negatiivne, Analoojärdus Chinese hamster
Mutageensus sugurakkudele:				Hiir	OECD 476 (In Vitro Mammalian Cell Gene Mutation Test)	Negatiivne, Analoojärdus
Mutageensus sugurakkudele:				Hiir	OECD 474 (Mammalian Erythrocyte Micronucleus Test)	Negatiivne, Analoojärdus
Kantserogeensus:				Hiir	OECD 451 (Carcinogenicity Studies)	Negatiivne, Analoojärdus 78 weeks, dermal
Reproduktiivtoksilisus:	NOAEL	>=1000	mg/kg bw/d	Rott	OECD 421 (Reproduction/Developmental Toxicity Screening Test)	Negatiivne, Analoojärdus oral
Reproduktiivtoksilisus (Arenguhäireid põhjustav toksilisus):	NOAEL	> 5000	mg/kg bw/d	Rott	OECD 414 (Prenatal Developmental Toxicity Study)	Negatiivne, Analoojärdus oral
Reproduktiivtoksilisus (Arenguhäireid põhjustav toksilisus):	NOAEL	30	mg/kg	Rott	OECD 414 (Prenatal Developmental Toxicity Study)	Negatiivne, Analoojärdus dermal
Mürgisus sihtelundi suhtes - korduv kokkupuude (STOT-RE), suu kaudu:	LOAEL	125	mg/kg	Rott	OECD 408 (Repeated Dose 90-Day Oral Toxicity Study in Rodents)	Analoojärdus
Mürgisus sihtelundi suhtes - korduv kokkupuude (STOT-RE), kokkupuude nahaga:	NOAEL	30	mg/kg	Rott	OECD 411 (Subchronic Dermal Toxicity - 90-day Study)	Analoojärdus
Mürgisus sihtelundi suhtes - korduv kokkupuude (STOT-RE), kokkupuude nahaga:	NOAEL	1000	mg/kg	Küülik	OECD 410 (Repeated Dose Dermal Toxicity - 90-Day)	Analoojärdus
Mürgisus sihtelundi suhtes - korduv kokkupuude (STOT-RE), sissehingamise teel:	NOAEL	150	mg/m3	Rott		Analoojärdus 13 weeks
Mürgisus sihtelundi suhtes - korduv kokkupuude (STOT-RE), sissehingamise teel:	NOAEL	220	mg/m3	Rott	OECD 412 (Subacute Inhalation Toxicity - 28-Day Study)	Analoojärdus 4 weeks
Hingamiskahjustus:						Ei
Sümptomid:						naha kuivamine., hingamispuudulikkus, köha, palavik

11.2. Teave muude ohtude kohta

Leichtlauf Performance 10W-40						
Toksilisus / toime	Löpp-punkt	Väärtus	Ühik	Organism	Testimismeetod	Märkus
Endokriinseid häireid põhjustavad omadused:						Ei kohaldata segude suhtes.
Muu teave:						Rohkem olulisi andmeid tervist kahjustavate mõjude kohta ei ole.

Destillaadid (nafta), vesiniktöödeldud rasked parafiinsed						
Toksilisus / toime	Löpp-punkt	Väärtus	Ühik	Organism	Testimismeetod	Märkus
Endokriinseid häireid põhjustavad omadused:						Negatiivne

Ohutuskaart määruse (EÜ) nr 1907/2006, lisa II järgi (viimati muudetud määrusega (EL) 2020/878)

Muutmise kuupäev / versioon: 09.04.2026 / 0014

Asendab dokumendi kuupäevaga / versiooniga: 24.10.2025 / 0013

Hakkab kehtima alates: 09.04.2026

PDFi trükkimise kuupäev: 10.04.2026

Leichtlauf Performance 10W-40

12. JAGU: Ökoloogiline teave

Võimalik lisateave keskkonnamõjude kohta on toodud lõigus 2.1 (klassifikatsioon).

Leichtlauf Performance 10W-40

Toksilisus / toime	Lõpp-punkt	Aeg	Väärtus	Ühik	Organism	Testimismeetod	Märkus
12.1. Mürgisus kaladele:							a.p.
12.1. Mürgisus vesikirpudele:							a.p.
12.1. Mürgisus vetikatele:							a.p.
12.2. Püsivus ja lagunduvus:							Eraldamine, kui võimalik, õliseparaatori abil.
12.3. Bioakumulatsioon:							a.p.
12.4. Liikuvus pinnases:							a.p.
12.5. Püsivate, bioakumuleeruvate ja toksiliste ning väga püsivate ja väga bioakumuleeruvate omaduste hindamine:							a.p.
12.6. Endokriinseid häireid põhjustavad omadused:							Ei kohaldata segude suhtes.
12.7. Muu kahjulik mõju:							Puuduvad andmed keskkonda kahjustavate mõjude kohta.
Muu teave:							DOC-elimineerimise määr (orgaanilised kompleksimoodustajad) $\geq$ 80%/28d: Ei
Muu teave:	AOX			%			Vastavalt retseptuurile ei sisalda AOX.

Destillaadid (nafta), vesiniktöödeldud rasked parafiinsed

Toksilisus / toime	Lõpp-punkt	Aeg	Väärtus	Ühik	Organism	Testimismeetod	Märkus
12.1. Mürgisus kaladele:	NOEC/NOEL	14d	≥ 1000	mg/l	Oncorhynchus mykiss	QSAR	
12.1. Mürgisus kaladele:	LL50	96h	> 100	mg/l	Pimephales promelas	OECD 203 (Fish, Acute Toxicity Test)	Analoogjäeldus
12.1. Mürgisus vesikirpudele:	NOEC/NOEL	21d	10	mg/l	Daphnia magna	OECD 211 (Daphnia magna Reproduction Test)	Analoogjäeldus
12.1. Mürgisus vesikirpudele:	EC50	48h	> 10000	mg/l	Daphnia magna	OECD 202 (Daphnia sp. Acute Immobilisation Test)	Analoogjäeldus
12.1. Mürgisus vetikatele:	NOEC/NOEL	72h	≥ 100	mg/l	Pseudokirchneriella subcapitata	OECD 201 (Alga, Growth Inhibition Test)	

Lehekülg 10 / 13

Ohutuskaart määruse (EÜ) nr 1907/2006, lisa II järgi (viimati muudetud määrusega (EL) 2020/878)

Muutmise kuupäev / versioon: 09.04.2026 / 0014

Asendab dokumendi kuupäevaga / versiooniga: 24.10.2025 / 0013

Hakkab kehtima alates: 09.04.2026

PDFi trükkimise kuupäev: 10.04.2026

Leichtlauf Performance 10W-40

12.2. Püsivus ja lagunduvus:		28d	31	%	activated sludge	OECD 301 F (Ready Biodegradability - Manometric Respirometry Test)	Ei ole kergesti biolagundatav, Analoo gjäreldus
12.3. Bioakumulatsioon:							Ei ole oodata
12.5. Püsivate, bioakumuleeruvate ja toksiliste ning väga püsivate ja väga bioakumuleeruvate omaduste hindamine:							Pole PBT-aine, Ei ole vPvB-aine
12.6. Endokriinseid häireid põhjustavad omadused:							Negatiivne

13. JAGU: Jäätmekäitlus

13.1 Jäätmetöötlusmeetodid

Aine / segu / jääkkoguste puhul

Saastunud puhastuslapid, paber või muu orgaaniline materjal kujutab endast tuleohtu ning tuleb kontrollitult kokku koguda ja kõrvaldada.

Jäätmekirje nr EÜ:

Nimetatud jäätmekirjed on soovitusel toote võimalikul kasutamisel.

Kasutaja erikasutus või kõrvaldamise tingimused võivad teatud juhtudel tingida

muude jäätmekirjete kasutamist. (2014/955/EL)

13 02 05 Mineraalõlipõhised kloorimata mootori-, käigukasti- ja määrdeõlid

Soovitus:

Soovitatakse mitte valada jäätmeid kanalisatsioonisüsteemi.

Järgida kohalikke ametlikke eeskirju.

Viia näiteks sobivasse prügilasse.

Näiteks sobiv jäätmepõletusettevõte.

Järgida vana õli/jäätmekäitlusseadust.

Saastunud pakkematerjalile

Järgida kohalikke ametlikke eeskirju.

Mahuti tühjendada täielikult.

Saastumata pakendeid saab taaskasutada.

Mittepuhastatavad pakendid tuleb kõrvaldada samuti kui aine.

14. JAGU: Veonõuded

Üldteave

Maismaa- / raudteevedu (ADR/RID)

14.1. ÜRO number või ID number:

Ei kohaldata

14.2. ÜRO veose tunnusnimetus:

Ei kohaldata

14.3. Transpordi ohuklass(id):

Ei kohaldata

14.4. Pakendigrupp:

Ei kohaldata

14.5. Keskkonnaohud:

Ei kohaldata

Tunnel restriction code:

Ei kohaldata

Klassifitseerimise kood:

Ei kohaldata

LQ:

Ei kohaldata

Transpordi kategooria:

Ei kohaldata

Merevedu laevadega (IMDG-kood)

14.1. ÜRO number või ID number:

Ei kohaldata

14.2. ÜRO veose tunnusnimetus:

Ei kohaldata

14.3. Transpordi ohuklass(id):

Ei kohaldata

14.4. Pakendigrupp:

Ei kohaldata

14.5. Keskkonnaohud:

Ei kohaldata

Meresaasteained (Marine Pollutant):

Ei kohaldata

Lehekülg 11 / 13

Ohutuskart määruse (EÜ) nr 1907/2006, lisa II järgi (viimati muudetud määrusega (EL) 2020/878)

Muutmise kuupäev / versioon: 09.04.2026 / 0014

Asendab dokumendi kuupäevaga / versiooniga: 24.10.2025 / 0013

Hakkab kehtima alates: 09.04.2026

PDFi trükkimise kuupäev: 10.04.2026

Leichtlauf Performance 10W-40

EmS:

Ei kohaldata

Õhuvedu (IATA)

14.1. ÜRO number või ID number:

Ei kohaldata

14.2. ÜRO veose tunnusnimetus:

Ei kohaldata

14.3. Transpordi ohuklass(id):

Ei kohaldata

14.4. Pakendigrupp:

Ei kohaldata

14.5. Keskkonnaohud:

Ei kohaldata

14.6. Eriettevaatusabinõud kasutajatele

Kui ei ole teisiti nõutud, tuleb turvalise transpordi tagamiseks järgida üldisi eeskirju.

14.7. Mahtlasti merevedu kooskõlas Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni dokumentidega

Ei ole ohtlike kaupade autovedu vastavalt ülaltoodud eeskirjadele.

15. JAGU: Reguleerivad õigusaktid

15.1 Ainete ja segude suhtes kohaldatavad ohutus-, tervise- ja keskkonnavalased eeskirjad/õigusaktid

Järgida sätestatud piiranguid:

Kemikaalide käitlemisel tuleb rakendada üldisi hügieenimeetmeid.

Arvesse võtta määrust (EL) nr 649/2012 ohtlike kemikaalide ekspordi ja impordi kohta, mis kuulub selle määruse reguleerimisalasse.

Direktiiv 2010/75/EL (VOC):

0 %

Töövahendite kasutamise käigus tuleb järgida riiklikke eeskirju / ohutus- ja tervishoiu määrust.

15.2 Kemikaaliohutuse hindamine

Segudele ei ole ette nähtud aine ohutushinnangut.

16. JAGU: Muu teave

Redigeeritud jaod:

3, 8, 11, 12, 16

Klassifitseerimine ja kasutatud meetodid segu klassifitseerimiseks vastavalt määrusele (EÜ) 1272/2008 (CLP):

Ei kohaldata

Järgmiste lausete näol on tegemist toote ja koostisainete kohta välja kirjutatud H-lausete, ohuklassi ja ohukategooria koodiga (GHS/CLP). H361f Arvatavasti kahjustab viljakust.

Repr. — Reproduktiivtoksilisus

Olulised viited kirjandusele ja teabeallikad:

Määrus (EÜ) nr 1907/2006 (REACH) ja määrus (EÜ) nr 1272/2008 (CLP) praegu kehtivas versioonis.

Suunised ohutuskartide koostamiseks praegu kehtivas versioonis (ECHA).

Märgistamise ja pakendamise suunised vastavalt määrusele (EÜ) nr 1272/2008 (CLP) praegu kehtivas versioonis (ECHA).

Koostisainete ohutuskartid.

ECHA-homepage (ECHA koduleht) - teave kemikaalide kohta

GESTIS-Stoffdatenbank (Ainete andmebaas, Saksamaa).

Föderaalse keskkonnaagentuuri teabeleht "Rigoletto" veekeskkonnale ohtlike ainete kohta (Saksamaa).

ELi töökoha piirnõrme direktiivid 91/322/EMÜ, 2000/39/EÜ, 2006/15/EÜ, 2009/161/EL, (EL) 2017/164, (EL) 2019/1831 praegu kehtivas versioonis.

Vastavate riikide riiklikud töökoha piirnõrme nimekirjad praegu kehtivas versioonis.

Ohtlike kaupade maantee-, raudtee-, mere- ja õhuveo eeskirjad (ADR, RID, IMDG, IATA) praegu kehtivas versioonis.

Võimalikud selles dokumendis kasutatud lühendid ja akronüümid:

Lehekülg 12 / 13

Ohutuskaart määruse (EÜ) nr 1907/2006, lisa II järgi (viimati muudetud määrusega (EL) 2020/878)

Muutmise kuupäev / versioon: 09.04.2026 / 0014

Asendab dokumendi kuupäevaga / versiooniga: 24.10.2025 / 0013

Hakkab kehtima alates: 09.04.2026

PDFi trükkimise kuupäev: 10.04.2026

Leichtlauf Performance 10W-40

ADR	Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route
AOX	Absorbeeruvad orgaanilised halogeenühendid
ASTM	ASTM International (American Society for Testing and Materials)
ATE	Acute Toxicity Estimate (= Akuutse toksilisuse hinnang)
BAM	Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (materjali uurimise ja katsetamise amet Saksamaal)
BAuA	Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin (= Saksa töökaitse ja töömeditsiini amet)
BSEF	The International Bromine Council
bw	body weight
ca	circa / umbes
CAS	Chemical Abstracts Service
CLP	Classification, Labelling and Packaging (MÄÄRUS (EÜ) nr 1272/2008 mis käsitleb ainete ja segude klassifitseerimist, märgistamist ja pakendamist)
CMR	carcinogenic, mutagenic, reproductive toxic (kartsinogeenne, mutageenne, reproduktsioonitoksiline)
DMEL	Derived Minimum Effect Level
DNEL	Derived No Effect Level (= määratud mis tahes tuletatud mittetoimiv tase)
dw	dry weight
e.k.	ei kohaldata
e.o.t.	ei ole testitud
ECHA	European Chemicals Agency (= Euroopa Kemikaaliamet)
EINECS	European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
EL	Euroopa Liit
ELINCS	European List of Notified Chemical Substances
EMÜ	Euroopa Majandusühendus
EN	Euroopa standardid
EPA	United States Environmental Protection Agency (United States of America)
EÜ	Euroopa Ühenduse
EVAL	Etüleenvinüül alkoholi kopolümeer
Fax.	Faksinumber
GHS	Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals (= Globaalselt harmoneeritud süsteemis klassifitseerimise ja märgistamise kemikaalide)
GWP	Global warming potential (= Globaalsoojenemise potentsiaal)
IARC	International Agency for Research on Cancer
IATA	International Air Transport Association
IBC (Code)	International Bulk Chemical (Code)
IMDG-kood	International Maritime Code for Dangerous Goods (IMDG-code)
IUCLID	International Uniform Chemical Information Database
IUPAC	International Union for Pure Applied Chemistry (= Rahvusvaheline Puhta Keemia ja Rakenduskeemia Liit)
jne	ja nii edasi
LC50	Lethal Concentration to 50 % of a test population (= Surmav kontsentratsioon 50%-le katsepopulatsioonist)
LD50	Lethal Dose to 50% of a test population (Median Lethal Dose) (= Surmav doos 50%-le katsepopulatsioonist (surmav mediaandoos))
LQ	Limited Quantities
nt	Näiteks
OECD	Organisation for Economic Co-operation and Development
org.	orgaaniline
p.	Punkt
p.	puudub
PBT	persistent, bioaccumulative and toxic (= püsivad, bioakumuleeruvad, toksilised)
PE	Polüetüleen
PNEC	Predicted No Effect Concentration (= arvutuslik mittetoimiv sisaldus)
PVC	Polüvinüülkloriid
REACH	Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (MÄÄRUS (EÜ) nr 1907/2006 mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist)
REACH-IT List-No.	9xx-xxx-x No. is automatically assigned, e.g. to pre-registrations without a CAS No. or other numerical identifier. List Numbers do not have any legal significance, rather they are purely technical identifiers for processing a submission via REACH-IT.
RID	Règlement concernant le transport International ferroviaire de marchandises Dangereuses
SVHC	Substances of Very High Concern
Tel.	Telefon
Üld.	üldiselt
UN RTDG	United Nations Recommendations on the Transport of Dangerous Goods (ÜRO soovitused ohtlike kaupade veo kohta)
VOC	Volatile organic compounds (= lenduvad orgaanilised ühendid)
vPvB	very persistent and very bioaccumulative
wwt	wet weight

Esitatud andmete eesmärk on toote kirjeldamine vajalike ohutusmeetmete rakendamiseks,

Lehekülg 13 / 13

Ohutuskaart määruse (EÜ) nr 1907/2006, lisa II järgi (viimati muudetud määrusega (EL) 2020/878)

Muutmise kuupäev / versioon: 09.04.2026 / 0014

Asendab dokumendi kuupäevaga / versiooniga: 24.10.2025 / 0013

Hakkab kehtima alates: 09.04.2026

PDFi trükkimise kuupäev: 10.04.2026

Leichtlauf Performance 10W-40

mitte toote teatud omaduste tagamine, tooteinfo põhineb meie ajakohastel teadmistel.

Vastutus on välistatud.

Väljaandja:

Chemical Check GmbH, Chemical Check Platz 1-7, D-32839 Steinheim, tel: +49 5233 94 17 0

© Chemical Check GmbH Gefahrstoffberatung. Kõnesoleva dokumendi muutmine või paljundamine on lubatud ainult Chemical Check GmbH Gefahrstoffberatung nõusolekul.